

<b>Zeitschrift:</b>	Schweizer Erziehungs-Rundschau : Organ für das öffentliche und private Bildungswesen der Schweiz = Revue suisse d'éducation : organe de l'enseignement et de l'éducation publics et privés en Suisse
<b>Herausgeber:</b>	Verband Schweizerischer Privatschulen
<b>Band:</b>	42 (1969-1970)
<b>Heft:</b>	12

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

AZ

9000 St.Gallen 2

Pestalozzianum  
8035 Zürich, Postfach

## Revue Suisse d'éducation

Organe de l'enseignement et de l'éducation publics et privés en Suisse  
Organe officiel de la Société suisse en faveur des arriérés et de l'Association suisse  
des écoles de plein air

# Schweizer Erziehungs-Rundschau

Organ für das öffentliche und private Bildungswesen der Schweiz  
78. Jahrgang der Schweizerischen Pädagogischen Zeitschrift, 62. Jahrgang der «Schulreform»  
Offizielles Organ der Schweizerischen Hilfsgesellschaft für Geistesschwäche,  
der Vereinigung Schweizerischer Freiluftschulen, sowie  
des Verbandes Schweizerischer Kinderheime

### INHALT / SOMMAIRE

D. G.: Rôle et responsabilité de l'éducation dans le monde actuel

Dr. Franz Kollerics: Der Lernprozeß

Dr. E. Brauchlin: Ist das Kind schulreif?

Buchbesprechungen

Heilpädagogische Rundschau

Hans-Peter Gäng: Zum Problem des Uebertritts von Hilfsschülern an die Normalschule

Karl Heymann: Methodik der Heilpädagogik

12

Herausgegeben von Dr. K. Gademann, St.Gallen / Redaktion: Höhenweg 60, 9000 St.Gallen  
Redaktion der Rubrik «Heilpädagogische Rundschau»: Ad. Heizmann, 4054 Basel

---

St.Gallen      März 1970      42. Jahrgang      Erscheint monatlich

Pestalozzianum  
8035 Zürich

## Schweizer Erziehungs-Rundschau

Die Schweizer Erziehungs-Rundschau («Revue Suisse d'éducation»), herausgegeben unter dem Patronat der Schweizerischen Zentrale für Verkehrsförderung, Zürich, ist offizielles und obligatorisches Organ des Zentralverbandes Schweizerischer Erziehungsinstitute und Privatschulen. Erscheint am 5. jeden Monats.

Der Abonnementsbetrag beträgt bei direktem Bezug jährlich Fr. 10.–, halbjährlich Fr. 6.–. Bei der Post bestellt jährlich Fr. 10.50, halbjährlich Fr. 6.50. Ausland bei direktem Bezug Fr. 15.–.

*Redaktionelle Mitteilungen an Dr. K. Gademann, Höhenweg 60, 9000 St.Gallen. Abonnements-Annahme und Mitteilungen betreffend Versand, Probehefte und Adressänderungen an die Expedition der Schweizer Erziehungs-Rundschau: Künzler Buchdruckerei AG, 9000 St.Gallen 2, Felsenstraße 84, Tel. 071 22 45 44 oder an das Verlagsbüro und die Inseratenverwaltung der Schweizer Erziehungs-Rundschau, Max Kopp, 8008 Zürich, Kreuzstraße 58, Tel. 051 34 68 36.*

### SINGEN

Wir pflegen ein modernes Chorrepertoire, das wir in Konzerten mit Orchester und Rhythmusgruppe aufführen. Es reicht von nord- und südamerikanischen Evergreens bis zu modernen Musicals und guten Schlagnern (Aquarius, up up and away, Girl from Ipanema usw.).

Das Durchschnittsalter unserer Sängerinnen und Sänger liegt bei 22 (Spanne: 18—28). Wir proben regelmäßig Freitag, 19.00 bis 21.30 Uhr, in Zürich. Wegen Militärdienst und Heirat verlieren wir im Frühjahr einige Sänger (Tenor 2). Ein Einführungskurs in das Konzertrepertoire hat begonnen.

Wenn Sie Freude am Singen haben und bereit sind, sich dafür einzusetzen, melden Sie sich bitte.

ROLAND FINK SINGERS  
8307 Effretikon, Telefon 052 32 13 12

### Zu verkaufen

in Valbella, Graubünden, Chalet, ehemals Kinderheim, geeignet als Kinderheim oder Angestellten-Ferienheim; je 2 Wohn- und Verandaraume, 10 Schlafzimmer, zum Teil mit fließendem Wasser, geschützte, sonnige Liegeterrasse, diverse Wirtschaftsräume; 1440 m<sup>2</sup> Fläche, ca. 250 m abseits der Kantonsstraße; Preis Fr. 250 000.—. Auskünfte: Tel. 033 51 12 67 oder während Bürozeit Telefon 051 89 21 23 und Frau Casutt verlangen.

### BRAIL / Engadin, 1650 m ü. M.

Das ideale Ferienhaus «Chesa Piz d'Esan» in Brail eignet sich im Sommer wie im Winter für Schulferien, Schulverlegungen und Gruppenausflüge. Das gut eingekittete Haus bietet Unterkunft für 38 Personen im Massenlager. Es enthält ferner 3 Leiterzimmer mit 7 Betten. Duschen vorhanden. Ölheizung. Große Spielwiese.

Brail liegt zwischen Zuoz und Zernez am Fuße des Schweizerischen Nationalparks, an guter Ausgangslage für Wanderungen und Hochgebirgstouren.

Noch zu günstigen Zeiten frei.

Auskünfte und Anmeldungen:  
Ferienhaus-Kommission  
c/o Gemeindekanzlei 4852 Rothrist  
Telefon 062 41 49 33

### C.R.E.D.I.F.

### Stage de Formation de Professeurs

6-24 juillet, Genève

Le Centre de Recherche et d'Etude pour la Diffusion du Français, C.R.E.D.I.F. (Ecole Normale Supérieure de St-Cloud)

organise à Genève avec l'appui

- du Département de l'Instruction Publique du canton de Genève
- des Services Culturels de l'Ambassade de France à Berne

un stage de formation et de spécialisation pour l'enseignement du français et des langues étrangères par les méthodes audio-visuelles.

Le but de ce stage est de donner aux professeurs qui y participeront une formation complète (théorique et pratique) leur permettant par la suite d'enseigner valablement par ces nouvelles méthodes.

Le stage sera sanctionné par un examen officiel dont les épreuves se dérouleront à Genève.

Le diplôme officiel du C.R.E.D.I.F. sera décerné aux candidats qui auront passé cet examen avec succès.

Les titulaires du diplôme du C.R.E.D.I.F. sont habilités à utiliser la méthode «Voix et Images de France».

**Programme:** Le programme détaillé des activités du stage sera envoyé à toute personne qui en fera la demande.

**Nombre des participants:** Le nombre de participants étant limité, l'examen des candidatures se fera au fur et à mesure de la réception des demandes d'inscription.

**Renseignements et inscriptions:**

Stage de Formation C.R.E.D.I.F., TUTOR Centre d'application Linguistique, 20, rue de Lausanne, Genève, Tél. 022 31 85 20.